

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ
НАУЧНЫЙ СОВЕТ РАН ПО КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ,
СРАВНИТЕЛЬНОМУ ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКОВ И ЛИТЕРАТУР

ISSN 2306-9015

**ИНДОЕВРОПЕЙСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ
И КЛАССИЧЕСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ – XX(2)**

Материалы чтений, посвященных памяти
профессора Иосифа Моисеевича Тронского

Второй полутом

**INDO-EUROPEAN LINGUISTICS
AND CLASSICAL PHILOLOGY – XX(2)**

Proceedings of the 20th Conference
in Memory of Professor Joseph M. Tronsky

20–22 июня 2016 г. – June 20–22, 2016



Санкт-Петербург
Наука
2016

УДК 80/81
ББК 81.2
И 60

ИНДОЕВРОПЕЙСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ И КЛАССИЧЕСКАЯ
ФИЛОЛОГИЯ-XX (2) (чтения памяти И. М. Тронского). Материалы
Международной конференции, проходившей 20–22 июня 2016 г. /
Отв. редактор Н. Н. Казанский. СПб.: Наука, 2016. – 1218 с.

INDO-EUROPEAN LINGUISTICS AND CLASSICAL PHILOLOGY-
XX (2) (Joseph M. Tronsky memorial Conference). Proceedings of the
International Conference, St. Petersburg, 20–22 June, 2016 / edited by
Nikolai N. Kazansky. St. Petersburg: Nauka, 2016. – 1218 p.

ISSN 2306-9015 Indoevropskoe âzykoznanie i klassičeskaâ filologiâ
ISBN 978-5-02-038451-4

РЕДКОЛЛЕГИЯ:

академик РАН Н. Н. Казанский (отв. редактор);
Prof. Dr. G. Blažienė (Vilnius), Prof. Dr. V. Blažek (Brno),
д. филол. н. Н. А. Бондарко, д. истор. н. Н. В. Брагинская,
д. филол. н. Н. П. Гринцер, д. филол. н. А. В. Трошева,
Prof. Dr. H. Eichner (Wien), к. филол. н. П. А. Кочаров,
к. филол. н. Е. Р. Крючкова (отв. секретарь),
Prof. Dr. D. Petit (Paris), д. истор. н. А. В. Подосинов,
д. филол. н. А. И. Солопов, к. филол. н. А. В. Шацков

Утверждено к печати

Институтом лингвистических исследований РАН

Конференция проходит в рамках постоянно действующей
Школы индоевропейского сравнительно-исторического языкознания
при ИЛИ РАН

ИЗДАНИЕ ПОДГОТОВЛЕНО ПРИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКЕ
РГНФ – грант № 16-04-14020г (рук. Н. Н. Казанский)

ISSN 2306-9015

ISBN 978-5-02-038451-4

© Коллектив авторов, 2016

© ИЛИ РАН, 2016

© Редакционно-издательское оформление.

Издательство «Наука», 2016



9 785020 384514

A. V. Nemirovskaya, A. G. Soushevsky

**THE EGYPTIAN ORIGIN OF NAMES AND FORMS
OF THE WEST SEMITIC (CANAANITE) CONSONANTAL
GRAPHEMES ILLUSTRATED BY *MĪM* / *MĒM* AND *NŪN* ***

Существуют две концепции происхождения западносемитского консонантного алфавита из египетского письма. *Протосинайская* (*акрофоническая*), опираясь на идею так наз. акрофонического принципа, в качестве прототипа консонантных графем рассматривает *иероглифику*, т. е. лапидарное культово-официальное письмо египтян. *Иератическая* (*новоорфографическая*) – прототипом считает *иератику*, т. е. египетское скорописное письмо, или эпистолярный курсив, приспособленный для письма на папирусе и имевший более утилитарное назначение и, соответственно, более широкую сферу применения: литературные тексты, деловые и хозяйственные документы, письма.

С позиции иератической концепции западносемитское консонантное письмо сформировалось в результате адаптации в Ханаане во 2-ой пол. II тыс. до н.э. египетской практики записи неегипетской лексики («силлабическое письмо», или «новая орфография»). В 1960 г. было выдвинуто предположение о том, что названия западносемитских букв восходят к мнемотехническим наименованиям скорописных знаков египетского силлабического письма (Weidmüller 1960). Продолжая разрабатывать тему происхождения западносемитского консонантного письма на фоне египетско-левантийской писцовой пропедевтики (Nemirovskaya, Soushevsky 2015), авторы предлагают свою реконструкцию египетского скорописного (иератического) и лексического прототипа графем для /m/ (*MĪM* / *MĒM*) и /n/ (*NŪN*).

Ключевые слова: Египет, Левант, Новое царство, ханаанский, западносемитский, акрофоническая гипотеза, иератика, групповое письмо, консонантное письмо, алфавит.

Hieratic origins of the consonantal script in Levant as the most reasonable developing from the historical viewpoint

The *Hieratic hypothesis* – alternative to the much more famous “protosinaitic (acrophonic)” one (Gardiner 1916; Sethe 1917–1918; Hamilton 2006; Morenz 2011) – implies in its present form that the prototypes of the Levantine letters should have been the cursive characters of the so-called *Egyptian syllabic (group) writing* widely used by Egyptian scribes from the mid-2nd millennium B.C. onward

* The authors are very grateful to Dr. Ilya Yakubovich (Russian State University for the Humanities / Philipps-Universität Marburg) for reading the text through and improving its English.

for recording foreign words, in particular, those of the Canaanite origin.

In the 19th century, E. de Rougé was the first one to state that the immediate prototypes of Semitic letters were to be sought among the Hieratic (cursive Egyptian) characters (Taylor 1883: 98–99). A century later W. Helck and K.-Th. Zauzich determined that the West Semitic alphabet comprised only those Egyptian cursive characters which had been used in Egyptian syllabic/group writing (Helck 1972; Zauzich 2002; Zauzich 2003).

This innovative Egyptian scribal practice was widely introduced as the consequence of the Egyptian conquests in Western Asia during the reign of the XVIII Dynasty (Albright 1934: 12–14; Helck 1971: 505 ff., 580). Egyptian military and administrative control over Levant was exercised for 400 years and achieved its maximum in the Ramesside period in the reign of the XIX–XX Dynasties (the 13th–12th century B.C.) (Na'aman 1981: 177; Weinstein 1981; Higginbotham 2000: 34–40; Redford 2003: 255; Hoffmeier 2004: 141; Gadot 2010: 52; Gilmour, Kitchen 2012).

Since it was *Hieratic* (the official cursive script) that was directly employed for writing on papyrus to compose administrative documents, letters and pieces of literature (as opposed to formal hieroglyphs carved in stone), now official documents were written the same way in Levant as in Egypt (Goldwasser 1984; Goldwasser 1991; Goldwasser, Wimmer 1999; Sweeney 2005; Wimmer, Lehmann 2014).

The widespread occurrence of syllabic writings in Egyptian papyrus documents might have been affected by the syllabic principle of the Mesopotamian cuneiform, which was generally practised in this period in Levantine city-states and elsewhere in the Near East: “Since the influence of cuneiform in Egypt probably reached its maximum in the reign of Ramesses II, owing to the extensive correspondence with Asiatic princes required by his wars and diplomatic relations with the Hittites, a slight cuneiform influence on the syllabic orthography seems not unlikely” (Albright 1934: 13). “There can thus be no doubt that the Egyptian scribes of the fourteenth and thirteenth centuries actually learned cuneiform in order to write letters abroad” (Albright 1934: 13, n.50).

There is no surprise that this was this historical epoch when the first really successful project of Levantine consonantal phonography was launched in the city-state of Ugarit. Although the cuneiform shape and clay tablets may seem to have prevented anyone from even thinking of anything Egyptian, C. T. Hodge dared to assume

that since the scribal practice of group writing “was the normal representation of foreign words in Egyptian, it would be logical to look to it as a possible ‘model’ for Ugaritic. It should also be remembered that what the Egyptian wrote was Hieratic, not hieroglyphic” (Hodge 1969: 278). In addition to cuneiform alphabetic texts from Ugarit “the earliest buildup of well-dated alphabetic inscriptions in Palestine belongs to the 13th century. The dozen or so preserved examples from the end of the Late Bronze Age, mostly on pottery, are evidently but a fraction of the bulk of the texts, written on perishable papyrus and now lost” (Sass 2004–2005: 153–154).

Graphic and lexical prototypes of the West Semitic graphemes: lexical identification as based on graphic representation

As for the names of the West Semitic letters, as early as the 1950s-1960s, W. Weidmüller shrewdly proposed that they were derived from the technical (mnemonic) designations of the characters of “Egyptian syllabic writing” (Weidmüller 1960). His most accurate suggestion – though taken elsewhere as “an den Haaren herbeigezogen” (Krebernik 2007: 138, n.100) – was probably the prototype of ^ʔALEPH: meaning in Hieratic ‘sitting man with his finger at his mouth’ and lexically meaning in Egyptian *i.n=f* ‘thus he said’ (Nemirovskaya, Soushevsky 2015).



Fig. 1

Comment. The matter was actually about the originally two-component group (Fig. 1) (*fluttering reed + standing man with his arm stretched*) used by Egyptian scribes to record the Egyptian deictic particle (*i*), on the one hand, and the Semitic glottal stop laryngeal (^ʔ*aleph*) in Egyptian transcriptions of Semitic words, on the other. When written in cursive (Hieratic), the ‘standing man with his arm stretched’ used to be misrepresented by the ‘sitting man with his finger at his mouth’ (Fig. 2), whose role as the graphic prototype of the ^ʔALEPH was also endorsed by W. Helck (Helck 1972: 43).

When recording ^ʔ*i* in the Semitic word ^ʔ*il* ‘deity’ this group is attested many times in Egypt proper (Hoch 1994: 27–28) as well as through an ink Hieratic inscription on a ceramic sherd dating to the Ramesside period which was found in Canaan (Wimmer, Maier

2007). An early occurrence of this group being used for recording a non-Egyptian name containing this laryngeal (**ItA**) is witnessed by the Abydos stele dating back to the reign of Senusret II (the 19th century B.C.) (Peet 1914: 6, pl. II).

As for the expression *i.n=f* ‘thus he said’, which presumably constituted the prototype of the name [?]*ALEPH* and whose recording normally began with this group, it was in general a typical literary cliché in Neo-Egyptian narratives with the help of which Egyptian scribes (authors) of the New Kingdom used to mark the end of one’s direct speech in their literary compositions (Korostovtsev 1973: 268). The fact that this literary cliché was particularly typical of Neo-Egyptian literature allows to treat the New Kingdom as the *terminus ante quem* for the developing of the long-lived alphabetic scribal curriculum that has come down to us.

The proposal for this lexical origin of the Semitic letter’s name finds unexpected support in Late Babylonian cuneiform through the spelling *il-pi* (beginning with /i/ and not /a/) glossed in Akkadian as *mi-hi-il-<ti>* šá s[e]-pi-ri (“an Aramaic character”) (Jursa 2005).



Fig. 2

C. T. Hodge made reasonable assumptions about roots of the Egyptian tradition to represent “each consonant by a sign or group which (originally) represented more than one consonant in Egyptian” (Hodge 1969: 278). “There is no explanation for the origin of this tradition. I suspect, totally without evidence, that the groups used were the names of hieroglyphs (after the manner of the names of Akkadian signs)” (Hodge 1969: 289, n. 2). It is a fruitful idea indeed because writing (at least in the Ancient Near East if not in general) must have developed as continuity of systems and traditions of scribal education. And the influence of the Akkadian writing practice and hence that of the Akkadian scribal education upon Egyptian scribes has been proposed elsewhere (Albright 1934: 13).

One must keep in mind that writing in the Ancient Near East was to be closely connected with scribal education, naturally based on memorising characters, and an essential principle of this practice must have been providing them with names. Similarly, the Levantine alphabet must have been transmitted as a unity of the professional scribal drawing of characters (*ductus*) combined with their technical mnemonic designations, while the latter must have actually described the appearance of the characters. The Levantine consonantal letters evolved from certain Egyptian groups which were initially used for transcribing and recording Canaanite and other foreign words, presumably imitating the syllabic principle of the cuneiform. The Levantine consonantal letters seem to have preserved traces of their origin in their names through centuries.

Thus, we propose here our reconstruction of graphic and lexical prototypes of the two West Semitic graphemes that are presumed to stem from two- (*mīm*) and three-component (*nūn*) Egyptian groups.

AN EGYPTIAN SYLLABIC GROUP WITH THE INTERNAL STRUCTURE IN HIERATIC: ‘OWL + AN ARM WITH A ROUND CAKE IN THE PALM’, AND LEXICALLY MEANING *m-im(j)* (THE DEICTIC PARTICLE + ‘TO GIVE’, IMPERATIV) → *MĒM* (HEBREW) // *MĪM* (ARABIC) // *MY / ΜΩ* (GREEK).

Comment. E. de Rougé had already derived the West Semitic grapheme from the Egyptian character ‘owl’; and so did W. Helck who illustrated this derivation with the shape that occurs in pEbers (Helck 1972: 43). It is probably more reasonable to assume here the two-component group: a) the cursive form in pEbers is surely to be taken as a ligature in Hieratic (Fig. 3); b) this derivation seems to be additionally confirmed by the name of the Semitic grapheme *MĒM / MĪM* spelled as *me-e-û* and *mi-i-mi* in Late Babylonian cuneiform (Jursa 2002; Jursa 2005).

The two Egyptian allographs for Semitic *m* put together (Hoch 1994: 126–180) could be interpreted as *scriptio confirmationis* just to show that – in our terms – “owl is to be taken phonographically simply as *m* and not morphologically as *m-particle*”. The principle of *scriptio confirmationis* was originally implemented by the likely forerunner of the Egyptian scribal innovation, namely the Akkadian scribal tradition of “Reduplizierte Lautnamen”, thus the Akkadian sign GI was named *gigû*, MA – *mamû*, NU – *nunû*, etc. (Gong 2000: 15-16).

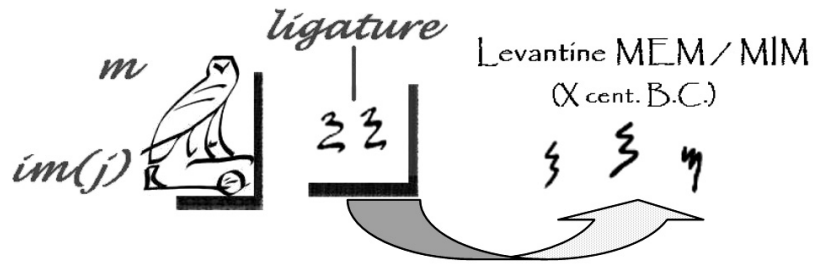


Fig. 3

AN EGYPTIAN SYLLABIC GROUP WITH THE INTERNAL STRUCTURE IN HIERATIC: 'RIPPLING WAVE + POT + REDUCED w', AND LEXICALLY MEANING *n-w-nw* → *NŪN* (HEBREW, ARABIC) // *NY / NŌ* (GREEK)

Comment. Generally speaking, in papyri documents of the New Kingdom the following spellings of Semitic 'n/+a vowel' can be found (Albright 1934: 45–47; Helck 1989; Hoch 1994):

- the three-component group 'rippling wave + reduced w + pot';
- the two-component group 'pot + reduced w';
- the single glyph 'pot'.

E. de Rougé traced this Semitic grapheme back to the 'rippling wave' (*n*), and so did W. Helck (Helck 1972: 43). But the very designation in Semitic and Greek hints that the grapheme should rather be traced back either to the 'pot' (*nw*), hence Greek *νυ / νω* (which probably originated from Northern, or Coastal Canaan), or to the whole three-component group 'rippling wave + reduced w + pot' (**nwnw*), hence Semitic *NŪN* (which probably originated from Southern Canaan, Shefelah). And the ductus seems to back up this proposal as well (Fig. 4).

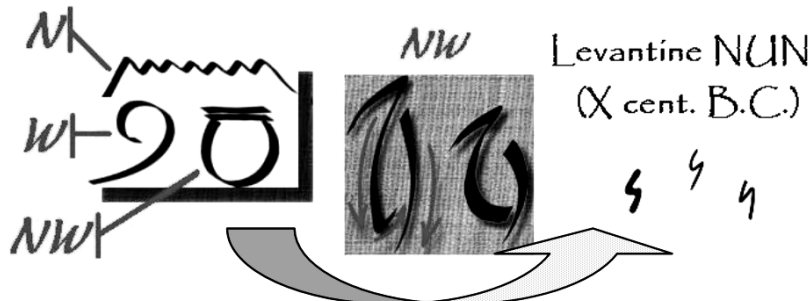




Fig. 4

One may also propose that some role in this “pot” background of the form and name of Semitic *NŪN* might have been played by the lexical association with the Egyptian word *nwn* ‘primordial waters’, which was normally recorded by the glyph ‘three pots’ , cf. the Assyrian city of Nineveh spelled in the Egyptian syllabic orthography as  *n-nwn-w*¹.

Conclusion


As witnessed by cuneiform transliterations of a few Aramaic characters recovered in Late Babylonian tablets – namely *za-a* (and not *zayn* or *zayt*) (Jursa 2002; Jursa 2005) – the short (“reduced”) designations of the Semitic letters were as old as their long (“broadened”) counterparts. This evidence provides a reasonable proof of taking the Arabic names (that seem to go back to their Canaanite / Aramaic predecessors) into serious consideration and not dismissing them as mere simplification of some previous letter names. Note that nearly half of Arabic names find etymological matches in other Semitic alphabets:

HEBREW/ARAMAIC (the 3rd-2nd century B.C.)²: αλφ – βηθ – γιμαλ – δελθ – η – ουαυ – ζαι – ηθ – τηθ – ιωθ – χαφ – λαβδ – μημ – νουν – σαμχ – αιν – φη – σαδη – κωφ – ρης – σεβ – θαυ.

HEBREW/ARAMAIC (modern tradition)³: ’aleph – bet – gimel – dalet – hej – waw – zajn – het – tet – yod – kaf – lamed – mem – nun – sameh – ’ayn – pe – sade – kof – reš – šin/šin – taw.

GREEK (Krebernik 2007: 125–126): ἄλφα – βῆτα – γάμμα, γέμμα – δέλτα – εἶ, ἐπιλόν – Fαῦ – ζῆτα – ἦτα > ῆτα – θῆτα – ἰῶτα – κάππα – λάβδα, λάμβδα – μῦ, μῶ – νῦ, νῶ – ξεῖ – οῦ, ὄ μικρόν – πεῖ – σάν – ρόππα – ῥῶ – σίγμα – ταῦ.

ETHIOPIAIC (Dillman 2005): hōi – lawe – haut – māi – šaut – re’es – sāt – qāf – bēt – tawe – harm – nahās – alf – kaf – wawē – ’ain – zai – yaman – de/ant – gaml – tait – šadāi – ef.

¹ It is transliterated as *N-nū-wa* (Helck 1989: 130) obviously under the influence of its Akkadian antecedent *Ninū(w)a*, which was normally recorded in cuneiform by the ideogram  NINA (Labat 1988: 115, 299). The same toponym was spelled variously in non-cuneiform sources: Ninwe(h) (Hebrew Bible), Νινευί (Septuagint), Νίνοϛ (Herodotus), Νινύαϛ (Ctesias), Niniveh (Vulgata) (HALOT 696).

² According to Psalm 118 of the Septuagint (Psalmi 1979) which corresponds to Psalm 119 of the Hebrew Bible (the longest biblical stanzaic alphabetic acrostic).

³ Vowel length usually marked in the names has been omitted here.

ARABIC: ʾalif – bā – tā – ṭā – dǧīm – ḥā – ḥā – dāl – dāl – rā – zā – sīn – šīn – šād – dād – ṭā – zā – ʿayn – ġayn – fā – ḳāf – ḳāf – lām – mīm – nūn – hā – wāw – yā.

The combination of philological and historical arguments is conducive to a conclusion that the Canaanite consonantal alphabet developed as a local adaptation of the Egyptian scribal practice of recording non-Egyptian words (“New orthography”) that was in use during the second part of the second millennium B.C. This local adaptation must have occurred under Ramesside rule, when Egyptian or Egyptian-trained scribes resided at Canaanite sites (Goldwasser 1991): “Two types of Egyptian inscriptions have been recovered in Canaan: hieratic inscriptions written in cursive script with ink on Egyptian-style bowls; and hieroglyphic inscriptions carved into stone. Hieratic inscriptions are the more numerous of the two and are apparently related to the economic administration of the region. All these inscriptions, dating broadly to the Ramesside period, have been recovered from sites in Canaan with Egyptian ties <...> Although the Lachish ostraca were not found *in situ*, one of the sherds contains the word for «scribe». Orly Goldwasser <...> suggests that this may indicate that Egyptian or Egyptian-trained scribes resided at the site” (Killebrew 2005: 67).

This is why names of Levantine letters should be logically traced back to some *technical designations of Egyptian characters or their groups* that were transmitted together with “New orthography”. Properly interpreting the names of graphemes could help, in turn, to establish their graphic prototypes. Special attention here should be paid to *the similarity of ductus* rather than to someone’s individual visual impression.

References

- Albright, W.F. 1934: *The vocalization of the Egyptian Syllabic Orthography*. New Haven (= American Oriental Series 5).
- Dillmann, G. 2005: *Ethiopic Grammar*. 2nd ed. Rev.: C.Bezold. Transl.: J.A.Crichton. Eugene, Oregon: Wipf & Stock Publishers.
- Gadot, Y. 2010: The Late Bronze Egyptian Estate at Aphek. *Tel Aviv* 37, 48–66.
- Gardiner, A.H. 1916: The Egyptian Origin of the Semitic Alphabet. *Journal of Egyptian Archaeology* 3 (1), 1–16.
- Gilmour, G., Kitchen, K.A. 2012: Pharaoh Sety II and Egyptian Political Relations with Canaan at the End of the Late Bronze Age. *Israel Exploration Journal* 62 (1), 1–21.
- Goldwasser, O. 1984: Hieratic inscriptions from Tel Seraf in Southern Canaan. *Tel Aviv* 11 (1), 77–93.

- Goldwasser, O. 1991: An Egyptian Scribe from Lachish and the Hieratic Tradition of the Hebrew Kingdoms. *Tel Aviv* 18 (2), 248–253.
- Goldwasser, O. 2006: Canaanites reading hieroglyphs. P. 1: Horus is Hathor? P. 2: The Invention of the Alphabet in Sinai. *Ägypten und Levante–Egypt and the Levant* 16, 121–160.
- Goldwasser, O., Wimmer, S.J. 1999: Hieratic Fragments from Tell el-Far'ah (South). *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 313, 39–42.
- Gong, Y. 2000: *Die Namen der Keilschriftzeichen*. Münster: Ugarit-Verlag.
- HALOT – Koehler, L., Baumgartner, W., Stamm, J.J. 1994–2000: *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. Vols. 1–5. Transl., ed.: M.E.J. Richardson. Leiden, N.Y., Köln: Brill.
- Hamilton, G.J. 2006: *The Origins of the West Semitic Alphabet in Egyptian Scripts*. Washington: The Catholic Biblical Association of America.
- Helck, W. 1971: *Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr. 2.*, verbesserte Auflage. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Helck, W. 1972: Zur Herkunft der sog. 'phönizischen' Schrift. *Ugarit-Forschungen. Internationales Jahrbuch für die Altertumskunde Syrien-Palästinas* 4, 41–45.
- Helck, W. 1989: Grundsätzliches zur sog. "Syllabischen Schreibung". *Studien zur Altägyptischen Kultur* 16, 121–143.
- Higginbotham, C.R. 2000: *Egyptianization and Elite Emulation in Ramesside Palestine: Governance and accommodation on the Imperial Periphery*. Leiden, Boston: Brill.
- Hoch, J. 1994: *Semitic Words in Egyptian Texts of the New Kingdom and Third Intermediate Period*. Princeton: University Press.
- Hodge, C.T. 1969: The Hieratic Origin of the Ugaritic Alphabet. *Anthropological Linguistics* 11 (9), 277–289.
- Hoffmeier, J.K. 2004: Aspects of Egyptian foreign policy in the 18th dynasty in Western Asia and Nubia. In: Knoppers, G.N., Hirsch A. (eds.). *Egypt, Israel, and the Ancient Mediterranean World. Studies in honor of D.B. Redford*. Leiden, Boston: Brill, 121–141.
- Jursa, M. 2002: Weitere aramäische Buchstabennamen in akkadischer Überlieferung. *Nouvelles Assyriologiques Brève et Utilitaires*. Issue 1 (N. 13), 12.
- Jursa, M. 2005: Nochmals aramäische Buchstabennamen in akkadischer Transliteration. In: Rollinger, R. (ed.). *Von Sumer bis Homer. Festschrift für Manfred Schretter zum 60. Geburtstag am 25. Februar 2004*. Münster: Ugarit-Verlag, 399–405.
- Killebrew, A.E. 2005: *Biblical Peoples and Ethnicity: An Archaeological Study of Egyptians, Canaanites, Philistines, and Early Israel, 1300–1100 B.C.E.* Atlanta: Society of Biblical Literature.
- Korostovtsev, M.A. 1973: *Grammaire du Néo-Égyptien*. Moscou: Naouka, 1973.
- Krebernik, M. 2007: Buchstabennamen, Lautwerte und Alphabetgeschichte. In: Rollinger, R., Luther, A., Wiesehöfer, J. (Hg.). *Getrennte Welten? Kommunikation, Raum und Wahrnehmung in der Alten Welt* Frankfurt am Main: Verlag Antike, 108–175.

- Labat, R. 1988: *Manuel d'épigraphie akkadienne*. 6-ème édition par F. Malbran-Labat. Paris: Geuthner.
- Morenz, L. 2011: *Die Genese der Alphabetschrift. Ein Markstein ägyptisch-kanaanäischer Kulturkontakte*. Würzburg: Ergon.
- Na'aman, N. 1981: Economic Aspects of the Egyptian Occupation of Canaan. *Israel Exploration Journal* 31(3/4), 172–185.
- Nemirovskaya, A.V., Soushevsky, A.G. 2015: The Egyptian Origin of Names and Forms of the West Semitic Consonantal Graphemes Illustrated by *'aleph*: Philological and Historical Approach. *Vestnik of Saint-Petersburg University*. Series 9 (4), 17–34.
Немировская, А.В., Сушевский, А.Г. О египетском происхождении названий и начертаний западно-семитских консонантных графем на примере буквы *алеф ('aleph)*: филологический и исторический аспекты. *Вестник СПбГУ*. Сер. 9. Вып. 4. 17–34.
- Peet, T.E. 1914: *The Stela of Sebek-khu: the earliest record of an Egyptian campaign in Asia*. Manchester (= Museum Handbooks 75).
- Psalmi 1979: Rahlfs, A. (ed.). *Septuaginta. Id est Vetus Testamentum graece iuxta LXX interpretes*. Verkleinerte Ausgabe in einem Band. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.
- Redford, D.B. 2003: *The Wars in Syria and Palestine of Thutmose III*. Leiden: Brill.
- Sass, B. 2004–2005: The Genesis of the Alphabet and its Development in the Second millennium B.C. Twenty years later. In: *De Kêmi à Birû Nâri: Revue Internationale de l'Orient Ancien*. T. 2, 147–166.
- Sethe, K. 1917–1918: Die neuentdeckte Sinai-Schrift und die Entstehung der Semitischen Schrift. *Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Philologisch-Historische Klasse aus dem Jahre 1917*. Berlin: Weidmannsche Buchhandlung, 437–475.
- Sweeney, D. 2005: The Hieratic inscriptions. In: Ussishkin, D. (ed.). *The Renewed Excavations at Lachish (1973–1994)*. Vol. III. Tel Aviv University, 1601–1617 (= Monograph Series of the Institute of Archaeology 22).
- Taylor, I. 1883: *The Alphabet. An Account of the Origin and Development of Letters in two volumes*. V. 1: Semitic alphabets. London: Kegan Paul, Trench, & CO.
- Weidmüller, W. 1960: Phoinikische Buchstaben – ägyptische Bildzeichen. 1. Teil: Herkunft der Buchstabennamen A-K; 2. Teil: Herkunft der Buchstabennamen L-T. In: *Börsenblatt für den deutschen Buchhandel-Frankfurter Ausgabe*. N. 39 (17.5.1960), 733–739; N. 46 (10.6.1960), 985–991.
- Weinstein, J.M. 1981: The Egyptian Empire in Palestine: A Reassessment. *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 241, 1–28.
- Wimmer, S.J., Maier, A.M. 2007: "The Prince of Safit?". A Late Bronze Age Hieratic Inscription from Tell eṣ-Şâfi / Gath. *Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins* 121(1), 37–45.
- Wimmer, S.J., Lehmann, G. 2014: Two Hieratic Inscriptions from Qubur el-Walaydah. *Ägypten und Levante–Egypt and the Levant* 14, 343–348.

- Zauzich, K.-Th. 2002: Von den Hieroglyphen zum Alphabet. In: Sinn, U. (Hg.). *Schrift, Sprache, Bild und Klang. Entwicklung der Schrift von der Antike bis in die Neuzeit*. Würzburg: Ergon Verlag, 48–53.
- Zauzich, K.-Th. 2003: Unsere Buchstaben – ägyptische Hieroglyphen. In: Seipel, W. (Hg.). *Der Turmbau zu Babel. Ursprung und Vielfalt von Sprache und Schrift*, Bd. III A. Wien-Milano, 183–189.

A. V. Nemirovskaya, A. G. Soushevsky. The Egyptian origin of names and forms of the West Semitic (Canaanite) consonantal graphemes illustrated by *M̄M* / *M̄M̄* and *N̄N*.

Being a result of fruitful cooperation of Semitologist (A. Nemirovskaya) and Egyptologist (A. Soushevsky) the article proposes a reconstruction of graphic and lexical prototypes of the two West Semitic graphemes that are presumed to stem from two- (*M̄M*) and three-component (*N̄N*) Egyptian groups: *M̄M* with the internal structure in Hieratic ‘owl + an arm with a round cake in the palm’, and lexically meaning *m-im(j)* (the deictic particle + ‘to give’, imperativ); *N̄N* with the internal structure in Hieratic ‘rippling wave + pot + reduced *w*’, and lexically meaning *n-w-nw*.

Keywords: Egypt, Levant, the New Kingdom, Canaanite, West Semitic, acrophonic hypothesis, Hieratic, syllabic writing, group writing, consonantal grapheme, alphabet.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПЕРВЫЙ ПОЛУТОМ

Е. В. АНТОНЕЦ, О. С. ПАВЛОВА. Особенности употребления терминологии морского дела в <i>bellum Gallicum</i> Цезаря.....	7
Д. Е. АФИНОГЕНОВ. Юстинианово гонение на мужеложцев: трансформация рассказа в византийских хрониках.....	27
О. Л. АХУНОВА (Левинская). «Милетская разнuzданность» в романе Апулея «Метаморофозы, или Золотой осел».....	35
А. С. БАЛАХОВСКАЯ. Образ Иоанна Златоуста в контексте образа пророка Илии в византийской агиографии.....	48
А. М. БЕЛИКОВ. «Трубка для курения опиума» из Китиона и надпись #161. КГП <i>Iins 001</i>	60
С. Г. БОЛОТОВ. [Второй, «назально-кластерный»] закон Турнейзена, латинские герундивы, латинские <i>nomina abstracta</i> на <i>-ō</i> , <i>-inis</i> и... закон Клуге.....	72
Н. А. БОНДАРКО, Д. Б. КРЮКОВА. Средненижнемецкие молитвы и глоссы в сборнике латинских богослужебных текстов XV века (РНБ, Лат. О. I. 904).....	78
В. А. Бондарь. «He hath spoken yesterday»: перфект в позднесреднеанглийский и ранненоанглийский периоды.....	90
Г. И. БОРИСОВ. Как точно был издан <i>Lex Frisionum</i> ? К критике текста базельского издания правовых средневековых памятников 1557 г.....	108
Н. В. БРАГИНСКАЯ. Греческий как иностранный: осмысление эллинских философских терминов иудейским благочестием.....	117
Д. А. БРАТКИН. Σεβόμενοι προσήλυτοι (Деян 13:43).....	137
А. Ю. БРАТУХИН. Пренебрегал ли Климент Александрийский литературным стилем?.....	152
Л. В. БРАТУХИНА. Восточные источники в «западном» сюжете: С. Рушди «Йорик».....	162
О. А. ВОЛОШИНА. Речь божественная и человеческая в словаре-тезаурусе Амаракоса.....	172
Г. М. ВОРОБЬЕВ. Кодикологические замечания о двух аристотелевских рукописях Димитрия Халкокондила.....	182
N. GANINA. Bardewikscher Codex: Problemstellungen und Perspektiven der Forschung.....	194
E. V. GRIGORYEVA. David der Unbesiegbare, Auslegung der Analytik: Sprachliche Aspekte Problems der Autorschaft.....	204
А. В. ГРОШЕВА. О глаголах, производных от греч. ἡδύς ‘сладкий’.....	212
С. И. ДМИТРИЕВА. К семантике и этимологии греч. δειδίσκομα.....	228
В. Г. ДОЛГОПОЛОВ. Иерархия иудейских авторитетов в «Кинжале веры» Рамона Марти (XIII в.): терминологические особенности и возможные источники.....	237
М. В. ДОМОСИЛЕЦКАЯ. Пчеловодческая лексика в арумьинском говоре села Кранья / Турья (по материалам МДАБЯ).....	249
А. А. ЕВДОКИМОВА. Формулы погребальных надписей Константинополя..	267
С. К. ЕГОРОВА. Витрувий об образовании архитектора (<i>De Arch.</i> I, 1, 12–13)	278
Е. В. ЖЕЛТОВА, А. Ю. ЖЕЛТОВ. К вопросу об одушевленности и именной классификации в латинском, древнегреческом и русском языках в контексте семантической типологии именной классификации.....	283

А. В. ЖУГРА. Алб. <i>lum</i> 'счастливый' < * <i>leubh</i> - 'желать, любить' (к истории функционального развития).....	300
А. В. ЖУРБИНА. Позднеантичный Вергилий: автор или авторитет? Казус Фульгенция.....	310
С. В. ИВАНОВ. «Прение жестами» в европейской литературе и фольклоре	320
А. И. ИЛИАДИ. К исторической ономастике Словакии: несколько сарматских гидронимов.....	354
Е. В. ИЛЮШЕЧКИНА. <i>Metus septentrionalis</i> как топос в политическом контексте Древнего Рима.....	363
М. N. KAZANSKAYA. Plato, <i>Resp.</i> 331a: quotation plus allusion?.....	372
В. П. КАЗАНСКЕНЕ. Литовский крест до христианства: к этимологии лит. <i>krikštas</i>	385
Н. Н. КАЗАНСКИЙ. Расширитель корня как лингвистическая проблема.....	393
Л. Н. КАМИНСКАЯ. К вопросу о фонетической адаптации албанской лексики в словаре Петера Симона Палласа «Сравнительные словари всѣхъ языковъ и нарѣчій, собранные Десницею всевысочайшей особы».....	401
А. В. КАРГАЛЬЦЕВ. История одной мистификации: к вопросу об источниках гонения Деция.....	410
Б. А. КАЯЧЕВ. Эпитафия Дорихе (Посидипп, XVII Gow–Page).....	419
М. Л. КИСИЛИЕР. Из истории новогреческого перфекта.....	426
S. D. KLEYNER. Translating the Greek Active with the Gothic Passive.....	440
А. С. КОНЬКОВ. Изменение населения Западной Европы в эпоху неолита и бронзы по данным полногеномных исследований древней ДНК.....	449
П. А. КОЧАРОВ. Проблема лексической и грамматической дистанции при реконструкции расширенных вариантов праиндоевропейского корня (* <i>k^hei-</i> , * <i>k^heis-</i> , * <i>k^heit-</i>).....	456
Е. В. КРАВЧЕНКО. Участие синонимов моря в приёме эпической вариации в «Беовульфе».....	466
А. Н. КРЮКОВА. Ранее не известная редакция «Жития Ксенофонта, супруги его Марии, и детей их Аркадия и Иоанна».....	483
Е. Р. КРЮЧКОВА. Древнеиндийские корни с начальным <i>k^h</i> -.....	492
А. Е. КУЗНЕЦОВ. Благодарность Катулла.....	501
Ю. К. КУЗЬМЕНКО. Древнегерманский стих в надписях старшими рунами	516
С. В. КУЛЛАНДА, А. Солькà. Щит Олега.....	543
А. Д. КУРИЛОВА. Дидактические аспекты преподавания риторики в России XVIII века (на материале рукописных руководств на латинском языке).....	552
А. В. КУРИЦЫНА. Еще раз о союзной функции тохарских слов <i>A śla, ślak</i> , <i>B śle, śale, ślek</i>	559

ВТОРОЙ ПОЛУТОМ

А. V. LEBEDEV. The origin and transmission of the doxographical tradition <i>Placita philosophorum</i> (Arius Didymus, Ps.-Plutarch, Stobaeus, Theodoret, Nemesius, Porphyrius).....	573
М. В. ЛЕНЧИНЕНКО, А. И. ЛЮБЖИН. Издания Гомера в библиотеке М. Н. и Н. М. Муравьевых.....	634
Е. А. ЛИТВИН. <i>Stabat mater</i> в Саленто: к проблеме поэтического перевода	645
А. В. ЛОГИНОВ. Суд в гомеровском эпосе.....	657

А. Л. МАКАРОВА. Изоморфизм балканских глагольных систем (на материале арумьнского, македонского и албанского диалектов региона Преспа).....	670
М. С. МАМАДАСЛАМОВ. Особенности пространственных предлогов и послелогов в шугнанском и немецком языках.....	684
А. Л. МАМОНТОВ. Отношение Августина Блаженного к законам против донатистов (по материалам переписки).....	691
R. MATASOVIĆ. Latin tree and plant names with the suffix <i>-ix</i> , <i>-ex</i>	700
С. И. МЕЖЕРИЦКАЯ. <i>Hippolyt. Philosoph. I 8, 5</i> и древнегреческая доксографическая традиция.....	710
Т. Ал. МИХАЙЛОВА. Сон Моисея у Езекииля-Трагика.....	723
Т. А. МИХАЙЛОВА. Кем же все-таки был епископ Палладий?.....	730
М. А. МОЛИНА. Эмфатическая энклитика <i>=pat</i> в хеттском языке: анализ функций и семантика маркируемых фокусов.....	739
Л. Ю. МУСИНА, М. Г. СЕЛЕЗНЕВ, А. И. ШМАИНА-ВЕЛИКАНОВА. Ἀνομία, ἄνομος, ἀνομέω в Псалтири Септуагинты и богословие «Закона»	755
A. V. NEMIROVSKAYA, A. G. Soushevsky. The Egyptian origin of names and forms of the West Semitic (Canaanite) consonantal graphemes illustrated by <i>MĪM / MĒM</i> and <i>NŪN</i>	765
А. Ю. НИКИФОРОВА. Codex Sinaiticus Liturgicus: к истории и типологии кодекса.....	776
Б. М. НИКОЛЬСКИЙ. Покрывало Федры и губительный свет в «Ипполите» Еврипида.....	803
Е. П. НОВИКОВА. Quomodo omnia Italica a ueteribus grammaticis Latinis habeantur.....	814
О. В. ОСИПОВА. Диодор Сицилийский о композиции исторических сочинений.....	823
О. С. ПАВЛОВА. К вопросу об интерпретации выражения <i>pitulus septemiodialis</i> (CIL X 3480 = Dess. 2880 и CIL X 3481 = Dess. 2881).....	830
А. Д. ПАНТЕЛЕЕВ. Агиография, эпиграфика и нумизматика: «Мученичество Пиония» в историческом контексте.....	834
Е. А. ПАРИНА. Об одном средневаллийском переводе <i>Visio Sancti Pauli</i>	842
А. ПЕТКОВИЧ. Истоки мифологической истории Родоса в седьмой олимпийской оде Пиндара.....	851
А. Е. ПЕТРОСЯН. Миф об аргонавтах: индоевропейские параллели и история.....	861
Н. Б. ПИМЕНОВА. «Когда Иисус учил народ в храме»: готское <i>managei</i> 'народ' без маркирования и с маркированием дефинитности.....	879
М. М. POZDNEV. «Diese Sage war einmal sehr berühmt»: Ein literaturgeschichtliches Napaх bei Homer.....	891
О. В. ПОПОВА, А. С. КАСЬЯН. Знак <i>va</i> в древнехеттских текстах.....	900
Т. В. РОЖДЕСТВЕНСКАЯ. Новонайденное древнерусское кириллическое граффито из Франции.....	907
А. Ю. РУСАКОВ. Плюсquamперфект с аористом вспомогательного глагола в современном албанском языке (предварительные замечания).....	910
А. В. САФРОНОВ. Хеттские походы на Кипр во второй половине 13 в. до н. э.....	919
М. Г. СЕЛЕЗНЕВ. Осия 1:9 в еврейской Библии и в Септуагинте: аллюзия на Исх 3:14?.....	929

А. В. СИДЕЛЬЦЕВ. Диахрония союзов <i>-(m)a 'но' / -(y)a 'и'</i> в истории хеттского языка.....	940
М. В. СКРЖИНСКАЯ. Иностранцы послы на Боспоре и в Херсонесе.....	955
А. И. СОЛОПОВ. Названия древнерусских городов, производные от имени князя, как продолжение одного из типов названий греко-латинской географической номенклатуры. (К этимологии топонимов <i>Владимир, Ярославль, Юрьев, Дмитров</i> и т. п.).....	963
О. СРЕВАК. On grammatical aspect in Latin.....	969
И. С. ТИМОФЕЕВ. Термин <i>materia/materies</i> в философском словаре Лукреция: этимология, семантика, морфология.....	972
Т. В. ТОПОРОВА. «Человек & вода» в эпосе (на материале «Старшей Эдды» и русских былин).....	984
С. Р. ТОХТАСЬЕВ. Из ономастики Северного Причерноморья: XXIII.....	999
А. А. ТРОФИМОВ. Действовало ли в праиндоевропейском правиле *TKŃ > *KŃ?.....	1011
А. И. ФАЛИЛЕЕВ. <i>Miscellanea Venetica</i> II.....	1020
С. А. ХАРЛАМОВА. Атетированные стихи поэм Гомера в трактате Плутарха « <i>De audiendis poetis</i> ».....	1028
М. Л. ХОРЬКОВ. Параллелизм и вариативность метафор в немецкой и нидерландской духовной литературе Позднего Средневековья (на примере анонимных «поучений» в рукописи <i>Leiden Ub Ltk 222</i>).....	1039
А. Б. ЧЕРНЯК. Вильгельм фон Гумбольдт о романских языках.....	1047
А. В. ШАЦКОВ. К вопросу о функции назального инфикса в хеттском и праиндоевропейском.....	1059
В. Ю. ШЕЛЕСТИН. Два способа обозначения сторон света в хеттской культуре.....	1067
М. Е. ШЛЯХТЕР. Формы первого каузатива для обозначения опосредованной каузации в «Чайтанья-мангале» Джаянанды (XVI в.).....	1073
М. В. ШУМИЛИН. Эллинистический источник рассказа Овидия о возникновении кораллов (<i>Ov. Met. 4.740–752</i>).....	1081
Н. И. ЩЕГЛОВА. Императивы в речевых актах Дидахэ.....	1097
Е. ШЕРВАКОВА. The Psychology of the Pseudo-Hippocratic Treatise <i>De Victu</i> . An Episode in the Early History of Greek Pneumatism.....	1115
Х. А. ЭРАМЖЯН. Аллюзии на Марциала в поэме Рафаэля Ландивара <i>Rusticatio Mexicana</i>	1133
Э. В. ЯНЗИНА, О. В. КОРНЕЕВ. О некоторых аспектах подготовки античных атлетов-единоборцев к состязаниям: практика и терминология тренировочного процесса.....	1143
М. В. ЯЦЕНКО. Древнеанглийская поэтическая парафраза «Даниил»: уровни рецепции библейского Писания и Предания.....	1162

Памятные даты

А. ГРИНБАУМ. «Я емь» и «я кажусь». К 100-летию Н. С. Гринбаума.....	1179
А. Р. АЕТБАЕВ. К 90-летию со дня рождения А. И. Зайцева.....	1197

CONTENTS

E. V. Antonets, O. S. Pavlova. Latin nautical terms in Caesar's <i>Bellum Gallicum</i>	7
D. E. Afinogenov. Justinian's repression of homosexuals: transformations of a story in the Byzantine chronicles.....	27
O. L. Akhunova (Levinskaja). «Milesian licentiousness» in Apuleius' <i>Metamorphoses</i> (The Golden Ass).....	35
A. S. Balakhovskaya. Images of St. John Chrysostom and the prophet Elijah in the Byzantine hagiography.....	48
Arseny M. Belikov. "The Opium Pipe" from Kition and the Inscription ##161. KITI <i>Iins 001</i>	60
S. G. Bolotov. [The second] Thurneysen's law (the law of the nasal clusters), Latin gerundives, Latin <i>nomina abstracta</i> in <i>-ō</i> , <i>-inis</i> , and... Kluge's law.....	72
N. A. Bondarko, D. B. Kryukova. The Middle Low German prayers and glosses in a collection of Latin liturgical texts of the 15th century (the National Library of Russia, Lat. O. I. 904).....	78
V. A. Bondar'. «He hath spoken yesterday»: the perfect in the late Middle English and early New English periods.....	90
G. I. Borisov. How exactly the <i>Lex Frisionum</i> was edited? Some notes to the textual criticism of the Basel edition of the <i>leges barbarorum</i> in 1557.....	108
N. V. Braginskaya. Greek as foreign language: rethinking the Greek philosophic terms by Jewish godliness.....	117
D. A. Bratkin. Σεβόμενοι προσήλυτοι (Acts 13:43).....	137
A. Ju. Bratukhin. Did Clement of Alexandria neglect literary style?.....	152
L. V. Bratukhina. Eastern sources in the Western plot: S. Rushdie Yorick.....	162
O. A. Voloshina. Divine and mortal speech in the ancient Indian thesaurus <i>Amarakosha</i>	172
G. M. Vorobyev. Codicological remarks on two manuscripts of Aristotle copied by Demetrius Chalkondyles.....	182
N. Ganina. Bardewikscher Codex: Problemstellungen und Perspektiven der Forschung.....	194
E. V. Grigoryeva. David the Invincible's Authorship of the Commentary on Aristotle's <i>Prior Analytics</i> : the linguistic aspect of the problem.....	204
A. V. Grosheva. On the Greek verbs derived from ἡδύς 'sweet'.....	212
S. I. Dmitrieva. Towards the Etymology and Semantics of Gk. δειδίσκουαι.....	228
V. G. Dolgopolo. The hierarchy of Jewish auctoritates in Ramon Martí's <i>Pugio fidei</i> ("Dagger of faith") (13th century): terminological features and possible sources.....	237
M. V. Domosiletskaya. Beekeeping terminology in the Aromanian dialect of Kranea / Turia (based on SDABL – "Small Dialectological Atlas of the Balkan Languages").....	249
A. A. Evdokimova. Formulas in funerary Byzantine inscriptions from Constantinople.....	267
S. K. Egorova. Vitruvius on architects' competence (<i>De Arch.</i> I,1,12–13).....	278

E. V. Zheltova, A. Yu. Zheltov. On the problem of animacy in Latin, Ancient Greek and Russian in the context of semantic typology of noun classification.....	283
A. V. Zhugra. Albanian <i>lum</i> 'happy' < * <i>leubh-</i> 'to wish, love' (on the history of functional development).....	300
A. V. Zhurbina. Vergil of Late Antiquity: an author or an authority? Fulgentius' problem.....	310
S. V. Ivanov. "The Debate in Signs" in European literature and folklore.....	320
A. I. Iliadi. On the Slovak historical onomastics: several Sarmatian hydronyms.....	354
E. V. Ilyushechkina. <i>Metus septentrionalis</i> as a topos in the political context of Ancient Rome.....	363
M. N. Kazanskaya. Plato, <i>Resp.</i> 331a: quotation plus allusion?.....	372
V. P. Kazanskiene. Lithuanian cross before the Christianization: on the etymology of Lithuanian <i>krikštas</i>	385
N. N. Kazansky. Root extension as a linguistic problem.....	393
L. N. Kaminskaja. Phonetic adaptation of Albanian lexical material in P. S. Pallas multilingual dictionary « <i>Linguarum totius orbis vocabularia comparativa Augustissimae cura collecta</i> » (1787, 1789).....	401
A. V. Kargaltsev. A history of a falsification: concerning sources about Declan persecution.....	410
Boris Kayachev. Doricha's Epitaph (Posidippus, XVII Gow–Page).....	419
M. L. Kisilier. About the perfect forms in Early Modern Greek.....	426
S. D. Kleyner. Translating the Greek Active with the Gothic Passive... ..	440
A. S. Kon'kov. Changes of population in Western Europe in the Neolithic and Bronze Ages according to the genome wide study of ancient DNA.....	449
P. A. Kocharov. The issue of lexical and grammatical distance of PIE extended roots (* <i>k^hei-</i> , * <i>k^heis-</i> , * <i>k^heit-</i>).....	456
E. V. Kravchenko. Synonyms for sea in the technique of epic variation in <i>Beowulf</i>	466
A. N. Kryukova. Earlier unknown version of the «Vita of Xenophon, his wife Mary, and their children Arcadius and John».....	483
E. R. Kryuchkova. Sanskrit roots with initial <i>k^h</i> -.....	492
A. E. Kuznetsov. Catullus' Words of Gratitude.....	501
Yu. K. Kuz'menko. Old Germanic verse in the inscriptions in elder runes.....	516
Sergey Kullanda, Alexandre Solcà. Oleg's shield.....	543
A. D. Kurilova. Didactic aspects of rhetoric courses in Russia of the 18 th century (on the material of Latin manuscript rhetorical manuals).....	552
A. V. Kuritsyna. Once again on the conjunctive use of the Tocharian words A <i>śla</i> , <i>ślak</i> , B <i>śle</i> , <i>śale</i> , <i>ślek</i>	559
A. V. Lebedev. The origin and transmission of the doxographical tradition <i>Placita philosophorum</i> (Arius Didymus, Ps.-Plutarch, Stobaeus, Theodoret, Nemesius, Porphyrius).....	573
M. V. Lenchinenko, A. I. Lyubzhin. Editions of Homer in the personal library of M. N. and N. M. Muravyovs.....	634

E. A. Litvin. <i>Stabat mater</i> in Salento: on the problem of poetry translation.....	645
A. V. Loginov. Court in Homeric poems.....	657
A. L. Makarova. Isomorphism in the Balkan verbal systems (based on the Aromanian, Macedonian and Albanian dialects of the Prespa region).....	670
M. S. Mamadaslamov. The characteristics of spatial prepositions and postpositions in Shugni and German.....	684
A. L. Mamontov. The Attitude of St. Augustine towards the anti-Donatist Legislation (following his correspondence).....	691
R. Matasović. Latin tree and plant names with the suffix <i>-ix, -ex</i>	700
S. I. Mezheritskaya. <i>Hippolyt. Philosoph. I 8, 5</i> and the ancient Greek doxographical tradition.....	710
T. Al. Mikhaylova. The Moses' dream by Ezekiel the Tragedian.....	723
T. A. Mikhailova. Who at last was the bishop Palladius?.....	730
M. A. Molina. Emphatic enclitic particle <i>=pat</i> in Hittite: functions analysis and focus semantics.....	739
L. Yu. Musina, M. G. Seleznev, A. I. Shmaina-Velikanova. Ἀνομία, ἄνομος, ἀνομέω in the Psalms of the Septuagint and the divinity of «Law».....	755
A. V. Nemirovskaya, A. G. Soushchevsky. The Egyptian origin of names and forms of the West Semitic (Canaanite) consonantal graphemes illustrated by <i>MĪM / MĒM</i> and <i>NŪN</i>	765
A. Yu. Nikiforova. Codex Sinaiticus Liturgicus: on the history and typology of the codex.....	776
Boris Nikolsky. Phaedra's Veil and Ruinous Light in Euripides' <i>Hippolytus</i>	803
E. P. Novikova. How Latin grammarians deal with the examples of Italic languages?.....	814
O. V. Osipova. Diodorus Siculus on the structure of historical works... 823	
O. S. Pavlova. On the interpretation of <i>pitulus septesemiodialis</i> (CIL X 3480 = Dess. 2880 и CIL X 3481 = Dess. 2881).....	830
A. D. Panteleev. Hagiography, epigraphics and numismatics: the <i>Martyrium Pionii</i> in historical context.....	834
E. A. Parina. On a Middle Welsh translation of <i>Visio Sancti Pauli</i>	842
A. Petković. The Beginnings of Mythic History of Rhodes in Pindar's Seventh Olympian Ode.....	851
A. Y. Petrosyan. The Argonaut myth: Indo-European parallels and history.....	861
N. B. Pimenova. «When Jesus was teaching the people in the Temple»: Gothic <i>managei</i> 'people' unmarked and with marked definiteness.....	879
M. M. Pozdnev. 'This tale was very popular at that time': an unparalleled reference in Homers <i>Odyssey</i>	891
Olga V. Popova, Alexei Kassian. The BA sign in the Old Hittite texts 900	
Tatiana Vs. Rozhdestvenskaia. A new Old Russian Cyrillic graffito in France.....	907
A. Yu. Rusakov. The aoristic pluperfect in the modern Albanian: some preliminary remarks.....	910

A. V. Safronov. The Hittite campaigns against Cyprus in the second half of 13 BC.....	919
M. G. Seleznev. Hosea 1:9 in the Hebrew Bible and in the Septuagint: an Allusion to Exodus 3:14?.....	929
A. Sideltsev. Diachrony of the conjunctions-(<i>m</i>) <i>a</i> ‘but’ and -(<i>y</i>) <i>a</i> ‘and’ in the history of Hittite.....	940
M. V. Skrzhinskaja. Foreign ambassadors in Bosphoran Kingdom and Chersonesos.....	955
A. I. Solopov. Names of medieval Russian cities derived from names of princes as a continuation of one of types of the place-names in the Greek-Latin geographic nomenclature. (About the etymology of place-names <i>Vladimir</i> , <i>Yaroslav</i> , <i>Yuryev</i> , <i>Dmitrov</i> , and sim.).....	963
O. Spevak. On grammatical aspect in Latin.....	969
I. S. Timofeev. Term “matter” in the Lucretius’ philosophical vocabulary.....	972
T. V. Toporova. «The person & the water» in eposes (the Old Icelandic «Elder Edda» and the Russian bylinas).....	984
S. R. Tokhtasyev. On the onomastics of the Northern Black Sea Area: XXIII.....	999
A. A. Trofimov. Did the PIE rule *TKŃ > *KŃ actually operated in the protolanguage?.....	1011
A. I. Falileyev. Miscellanea Venetica II.....	1020
S. A. Kharlamova. Athetized verses of Homer’s poems in Plutarch’s essay «De audiendis poetis».....	1028
M. L. Khorkov. Parallelism and variety of metaphors in the German and Dutch spiritual literature of the Late Middle Ages (on the example of anonymous “teachings” in the Ms. Leiden UB Ltk 222)....	1039
A. B. Chernyak. W. von Humboldt about the Romance languages.....	1047
A. Shatskov. The function of the infix in Hittite and PIE.....	1059
V. Yu. Shelestin. Two Hittite systems of directions.....	1067
M. Shlyakhter. First causative forms in the function of indirect causatives in Jayānaṇḍa’s Caitanya-maṅgala (XVI c.).....	1073
M. V. Shumilin. The Hellenistic source of Ovid’s narrative about the origin of corals (Ov. <i>Met.</i> 4.740–752).....	1081
N. I. Shcheglova. Imperatives in speech acts of Didache.....	1097
E. Sherbakova. The Psychology of the Pseudo-Hippocratic Treatise <i>De Victu</i> . An Episode in the Early History of Greek Pneumatism.....	1115
H. A. Eramjan. Allusions on Martial in Raphael Landivar’s poem <i>Rusticatio Mexicana</i>	1133
E.V. Yanzina, O.V. Korneev. Some comments on the ancient combat sports athletes training: practices and terms.....	1143
M. V. Yatsenko. The Old English biblical verse paraphrase <i>Daniel</i> : reception levels of the Holy Scripture and Sacred tradition.....	1162
Memorabilia	
A. Grinbaum. «I am» and «I appear to be». The centenary of N. S. Grinbaum.....	1179
A. R. Aetbaev. On the 100th anniversary of A. I. Zaitsev.....	1197

Список авторов

- Антонец Екатерина Владимировна – доктор филол. наук, доцент кафедры классической филологии МГУ им. М. В. Ломоносова. evantonetz@yandex.ru
- Афиногенов Дмитрий Евгеньевич – доктор филол. наук, ведущий научный сотрудник ИВИ РАН, профессор Кафедры византийской и новогреческой филологии филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова. logotheta@mail.ru
- Ахунова (Левинская) Ольга Леонидовна – доктор филологических наук, Кафедра классической филологии ИВКА РГГУ (Москва). levinskaja@mail.ru
- Балаховская Александра Сергеевна – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Института мировой литературы им А. М. Горького РАН. a.balakhovskaya@gmail.com
- Беликов Арсений Михайлович, кандидат исторических наук, доцент кафедры № 5 Северо-Западного института повышения квалификации ФСКН России (г. Санкт-Петербург). arseniyb@mail.ru
- Болотов Сергей Георгиевич – Москва, baltaitis@yandex.ru
- Бондарко Николай Александрович – доктор филол. наук, ст. науч. сотр. ИЛИ РАН
- Бондарь Владимир Анатольевич – канд. филол. наук, доцент кафедры делового иностранного языка, ВШМ, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. alstar@inbox.ru
- Борисов Григорий Игоревич – аспирант кафедры истории Средних веков исторического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова. grigorijborisov@gmail.com.
- Брагинская Нина Владимировна, доктор ист. наук, гл. н.с. ИВГИ РГГУ, проф. кафедры классической филологии, ИВКА РГГУ. lsatissuperque@gmail.com
- Браткин Дмитрий Александрович – канд. ист. наук, доцент кафедры философии религии и религиоведения Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. bratkin@yandex.ru
- Братухин Александр Юрьевич – канд. филол. наук, доцент кафедры мировой литературы и культуры Пермского гос. национального исследовательского ун-та (ПГНИУ). Bratucho@yandex.ru.
- Братухина Людмила Викторовна – канд. филол. наук, доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ, Bratucho@yandex.ru
- Волошина Оксана Анатольевна – канд. филол. наук, доц. кафедры Общего и сравнительно-исторического языкознания филол. факультета МГУ им. М. В. Ломоносова, доцент кафедры теоретической лингвистики РГГУ. oханав2005@mail.ru
- Воробьев Григорий Михайлович – аспирант, La Sapienza Università di Roma. grisparrow@gmail.com
- Ганина Наталья Александровна – доктор филол. наук, проф. кафедры германской и кельтской филологии МГУ им. М. В. Ломоносова. fulminata@mail.ru

- Григорьева Елена Васильевна – МА, докторант, Humboldt-Universität zu Berlin, Theologische Fakultät, Seminar für Kirchengeschichte. elena.grigoryeva.2@cms.hu-berlin.de
- Грошева Антонина Васильевна – доктор филол. наук, вед. науч. сотр. ИЛИ РАН. erkryuchkova@mail.ru
- Дмитриева Софья Игоревна – канд. филол. наук, научн. сотр. ИЛИ РАН. s.i.dmitrieva@gmail.com
- Долгополов Василий Геннадьевич – аспирант, Гос. Академический университет гуманитарных наук. nefisgon@list.ru
- Домосилецкая Марина Валентиновна – канд. филол. наук, ст. науч. сотр. ИЛИ РАН. marinaling@mail.ru
- Евдокимова Александра Алексеевна – канд. филол. наук, науч. сотр. Институт языкознания РАН, arochka@gmail.com
- Егорова Софья Кондратьевна – канд. филол. наук, доц. кафедры классической филологии, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. sofia.egorova@gmail.com; s.egorova@spbu.ru
- Желтов Александр Юрьевич – доктор филол. наук., профессор кафедры африканистики, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9; зав. отделом этнографии Африки МАЭ РАН, ajujeltov@mail.ru, a.zheltov@spbu.ru
- Желтова Елена Владимировна – канд. филол. наук, доцент кафедры классической филологии, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. elena.zheltova@mail.ru, e.zheltova@spbu.ru
- Жугра Альвина Венедиктовна – канд. филол. наук, ст. науч. сотр. ИЛИ РАН. ajugra@rambler.ru
- Журбина Анна Викторовна – кандидат филологических наук, и.о. учёного секретаря ИМЛИ РАН, ст.н.с. отдела классических литератур Запада и сравнительного литературоведения ИМЛИ РАН. anna-tristis@yandex.ru
- Иванов Сергей Валентинович – канд. филол. наук, ст. науч. сотр. ИЛИ РАН. sergeoivanov@gmail.com
- Илиади Александр Иванович – доктор филол. наук, проф. кафедры перевода, прикладного и общего языкознания факультета иностранных языков Кировоградского гос. пед. университета им. Вл. Винниченко, г. Кировоград, Украина. Iliadi@mail.ru
- Илюшечкина Екатерина Викторовна – канд. ист. наук, PhD (Rijksuniversiteit Groningen 2010). cath-eliana@mail.ru
- Казанская Мария Николаевна – канд. филол. наук, научный сотрудник ИЛИ РАН, доцент Санкт-Петербургского государственного университета, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9.
- Казанскене Ванда Пятровна – канд. филол. наук, доцент кафедры общего языкознания, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. kazanskiene@mail.ru
- Казанский Николай Николаевич – академик РАН, доктор филол. наук, директор ИЛИ РАН. nkazansky@iling.spb.ru
- Каминская Лариса Николаевна – канд. филол. наук, доцент кафедры общего языкознания, Санкт-Петербургский государственный университет,

- Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9.
larkam@mail.ru
- Каргальцев Алексей Витальевич – соискатель кафедры истории Древней Греции и Рима, Институт истории, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. kargaltsev@gmail.com
- Касьян Алексей Сергеевич – д.ф.н., ст.н.с., Институт языкознания РАН / ШАГИ РАНХиГС. a.kassian@gmail.com
- Каячев Борис Александрович – PhD, научный сотрудник, Норвежский университет естественных и технических наук (NTNU), Тронхейм, boriskayachev@gmail.com
- Кисилиер Максим Львович – канд. филол. наук, доцент кафедры общего языкознания СПбГУ, ст. науч. сотр. ИЛИ РАН, директор Греческого института Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. kisimac@gmail.com
- Клейнер Светлана Дмитриевна – канд. филол. наук, ст. научный сотрудник ИЛИ РАН. anthars@gmail.com
- Коньков Андрей Сергеевич – Московская школа биоинформатики. andrey.s.konkov@gmail.com
- Корнеев Олег Валентинович – старший преподаватель кафедры романской филологии ИИЯ МГПУ; kov85@yahoo.com.
- Кочаров Петр Александрович – канд. филол. наук, ст. науч. сотр. ИЛИ РАН.
- Кравченко Евгения Владимировна – соискатель при кафедре германской и кельтской филологии филологического факультета МГУ. zkravchenko@yandex.ru
- Крюкова Анна Николаевна – канд. филол. наук, с.н.с. НИОР РГБ, с.н. редактор «Православной энциклопедии». akrukova@gmail.com
- Крюкова Дарья Борисовна – Отдел редких книг РНБ, научный сотрудник, daria.kryukova@gmail.com
- Крючкова Евгения Родионовна – канд. филол. наук, ст. науч. сотр. ИЛИ РАН, erkryuchkova@mail.ru
- Кузнецов Александр Евгеньевич – д.ф.н., кафедра классической филологии МГУ. recubansub@googlegmail.com
- Кузьменко Юрий Константинович – доктор филол. наук, профессор, гл. науч. сотр. ИЛИ РАН. jk7559873@gmail.com
- Кулланда Сергей Всеволодович – канд. истор. наук, старший научный сотрудник Института востоковедения РАН (Москва). s.v.kullanda@gmail.com
- Курилова Анна Дмитриевна – канд. филол. наук, доцент кафедры литературы Астраханского государственного университета, akurilova@mail.ru
- Курицына Анна Вячеславовна – аспирант ИВ РАН, Москва. linnansaari@gmail.com
- Лебедев Андрей Валентинович – кандидат филол. наук, Москва. anlebedev@gmail.com
- Ленчиненко Марина Владиславовна – Отдел редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ им. М. В. Ломоносова.
- Литвин Евгения Александровна – магистр филологии (византийская и новогреческая филология, СПбГУ), аспирант Центра типологии и семиотики фольклора РГГУ. evgenya.litvin@gmail.com

- Логинов Александр Владимирович – канд. ист. наук, ст. преп., Московский государственный юридический университет имени О. Е. Кутафина. alonginus@yandex.ru
- Любжин Алексей Игоревич – доктор филол. наук, Отдел редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ им. М. В. Ломоносова. vultur@mail.ru
- Макарова Анастасия Леонидовна – аспирант ИЛИ РАН. abeatina@rambler.ru
- Мамадасламов Мамадсаид Саидасламович – канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков Хорогского гос. университета им. М. Назаршоева, г. Хорог, Республика Таджикистан. Mamadaslanov@mail.ru
- Мамонтов Андрей Леонидович – аспирант Института истории, СПбГУ. andrey-2006@mail.ru
- Matasović Ranko – University of Zagreb. rmatasov@ffzg.hr
- Межеричкая Светлана Игоревна – канд. филол. наук, доцент кафедры междисциплинарных исследований в области языков и литературы факультета Свободных искусств и наук, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. mezh@mail.ru
- Михайлова (Смирнова) Татьяна Александровна – канд. филол. наук, РГГУ, Институт лингвистики, Кафедра древних языков, ст. преп. robinrobin@mail.ru
- Михайлова Татьяна Андреевна – доктор филол. наук, профессор кафедры Германской и кельтской филологии филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова, ведущий научный сотрудник ИЯ РАН, tamih.msu@mail.ru
- Молина Мария Александровна – мл. науч. сотр., Институт языкознания РАН. maria.lakhuti@gmail.com
- Мусина Лариса Юрьевна – аспирантка Общецерковной аспирантуры и докторантуры. Lmusina@mail.ru
- Немировская Адель Владимировна – канд. филол. наук, доц. кафедры Древнего Востока, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. a.nemirovskaya@spbu.ru
- Никифорова Александра Юрьевна – канд. филол. наук, стипендиат Фонда Александра Гумбольдта, сотрудник Семинара литургических исследований Рейнского университета им. Фридриха Вильгельма (Бонн, Германия). sashunja@yandex.ru
- Никольский Борис Михайлович – канд. филол. наук, доцент, ст. науч. сотр. лаборатории античной культуры, Школа Актуальных Гуманитарных Исследований РАНХиГС, Москва
- Новикова Екатерина Павловна (Catharina Nouia) – аспирант кафедры классической филологии МГУ им. М. В. Ломоносова. catharina.pauli.f@gmail.com
- Осипова Ольга Владимировна – канд. филол. наук, доцент кафедры философии религии и религиоведения философского факультета МГУ имени М. В. Ломоносова. ospv@mail.ru
- Павлова Ольга Сергеевна – преп. кафедры классической филологии МГУ им. М. В. Ломоносова. pavlova.helg@gmail.com

- Пантелеев Алексей Дмитриевич – канд. ист. наук, доцент кафедры истории древней Греции и Рима Института истории, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. a.panteleev@spbu.ru
- Парина Елена Алексеевна – канд. филол. наук, научный сотрудник сектора анатолийских и кельтских языков Института языкознания РАН. elena.parina@gmail.com
- Петкович Анна – доктор филол. наук, доцент кафедры классической филологии философского факультета Белградского университета. anna.petkovich@yandex.ru
- Петросян Армен Егишевич – доктор филологических наук, Институт археологии и этнографии НАН, Ереван, Республика Армения. alpehist@gmail.com
- Пименова Наталья Борисовна – канд. филол. наук, доцент Школы лингвистики факультета гуманитарных наук НИУ «Высшая школа экономики». n_pimenova@yahoo.com
- Позднев Михаил Михайлович – доктор филол. наук, профессор кафедры классической филологии, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9, Universität Trier. drpozdneyev@yandex.ru
- Попова Ольга Витальевна, к.ф.н., н.с., Институт языкознания РАН. olga.v.porova@gmail.com
- Рождественская Татьяна Всеволодовна – доктор филол. наук, проф., кафедры русского языка, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. t.rozhdestvenskaya@spbu.ru
- Русakov Александр Юрьевич – доктор филол. наук, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9; Институт лингвистических исследований РАН; ayurusakov@gmail.com
- Сафронов Александр Владимирович – кандидат исторических наук, доцент, старший научный сотрудник Отдела истории и культуры древнего Востока Института востоковедения РАН. safronov1477@yandex.ru
- Селезнев Михаил Георгиевич – канд. филол. наук, доцент РГГУ, mseleznev@gmail.com
- Сидельцев Андрей Владимирович – канд. филол. наук, зав. сектором анатолийских и кельтских языков Института языкознания РАН, преп. РГГУ, ст. науч. сотр. кафедры компьютерной лингвистики и формальных моделей языка МПГУ, acidelcev@gmail.com.
- Скржинская Марина Владимировна – доктор ист. наук, старший научный сотрудник Института истории Национальной Академии наук Украины. kij@bk.ru
- Солопов Алексей Иванович – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой классической филологии МГУ имени М. В. Ломоносова. scatebr@mail.ru.
- Солька Александр – магистрант Института восточных культур и античности РГГУ (Женева/Москва). aleksandr溶ka@yandex.ru
- Spevak Olga – Ph.D., Assistant Professor of Classics at the University of Toulouse 2, France. spevak@univ-tlse2.fr

- Сушевский Андрей Георгиевич – кандидат исторических наук, доцент кафедры Древнего Востока, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. 7/9. retubast@mail.ru
- Тимофеев Иван Сергеевич – сотрудник кафедры классической филологии филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова. firefly86@mail.ru
- Топорова Татьяна Владимировна, д. филол. н., ведущий научный сотрудник Ияз. РАН t1960@list.ru.
- Тохтасьев Сергей Ремирович – канд. ист. наук, старший научный сотрудник Института восточных рукописей РАН. tokht@mail.ru
- Трофимов Артем Александрович – к. ф. н., приглашенный исследователь ШАГИ РАНХиГС. artemii.trofimov@gmail.com, trart1@mail.ru
- Фалилеев Александр Игоревич – доктор филол. наук, ведущий науч. сотр. ИЛИ РАН. a.falileyev@gmail.com
- Харламова Софья Александровна – магистрант кафедры классической филологии МГУ им. М. В. Ломоносова. verademilo92@gmail.com
- Хорьков Михаил Львович – канд. филос. наук, ст. науч. сотр. ИФ РАН. mkhorkov@mail.ru
- Черняк Александр Борисович – канд. филол. наук, ст. науч. сотр. ИЛИ РАН, abchernyak@mail.ru
- Шацков Андрей Владимирович – канд. филол. наук, ст. науч. сотр. ИЛИ РАН.
- Шелестин Владимир Юрьевич – канд. ист. наук, научный сотрудник, Институт истории искусств Общества Макса Планка во Флоренции / Университет Коча, vladimir-shelestin@yandex.ru
- Шляхтер Майя Евгеньевна – аспирант ИЛИ РАН. mayuyash@gmail.com
- Шмаина-Великанова Анна Ильинична, доктор культурологии, проф. РГГУ, anna.shmaina@gmail.com
- Шумилин Михаил Владимирович – канд. филол. наук, старший науч. сотрудник Школы актуальных гуманитарных исследований РАНХиГС, старший преподаватель кафедры классической филологии Института восточных культур и античности РГГУ. mvshumilin@mail.ru
- Щеглова Наталья Ильинична – аспирант кафедры классической филологии Института восточных культур и античности РГГУ natalia-sheglova@yandex.ru
- Щербакова Елизавета Александровна – Институт философии РАН. lisa.sherbakova@gmail.com
- Эрамжян Христофор Андреевич – магистрант 1-го года обучения кафедры классической филологии МГУ имени М. В. Ломоносова. cristobal.colon701@gmail.com
- Янзина Эвелина Вячеславовна – канд. филол. наук, доцент кафедры классической филологии МГУ имени М.В. Ломоносова; lepusravus@hotmail.com.
- Яценко Мария Вадимовна – канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных и русского языков гуманитарного факультета Санкт-Петербургского гос. университета телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича (СПбГУТ). yatsenm@mail.ru, toma345@yandex.ru